

مجتمع طلال أبوغزاله للمعرفة

Talal Abu-Ghazaleh Knowledge Society

Member of TAG-Foundation

عضو في طلال أبوغزاله فاؤنڊيشن

دبلوم أبوغزاله التدريبي في الترجمة

Abu-Ghazaleh Translation Diploma

Purpose:

The program equips participants with the required knowledge to work in the translation industry. It is fuelled by the dynamic role that translation plays in overcoming communication and language barriers, and the urgent need for qualified translators.

Beneficiaries:

In order to register , applicants must have at least a high school degree and a good command of both Arabic and English. The people who would gain the most are: aspiring for a career in Arabic-English/English-Arabic translation already working as translators in the private or public sector, or are expected to be transferred to the translation department college or university graduates from all majors.

Program duration:

(300) hours long running over five months. The hours are divided into (165) hours of specialized courses, (35) Hours of soft skills courses and (100) hour case study.

Language used:

Arabic and English.

Certificate:

The certificate gained from this diploma is accredited by the Ministry of Higher Education. This certificate is granted after passing the final exam and attending at least 85% from the overall program hours.

Trainers:

Our staff consists of certified trainers who are experts in the translation field.

Fees:

1500 JDs, which includes all material, the certificate, breaks, and membership to the TAG Knowledge Society. This fee can be paid by installments.

Required documents:

1. A copy of your passport or ID card
2. A passport size picture
3. A copy of the last acquired college / university certificate.

هدف البرنامج:

يهدف البرنامج الى تأهيل المشاركين فيه للعمل في دوائر الترجمة وأقسامها. وتنبع أهمية هذا البرنامج من الدور الحيوي الذي تُمثله الترجمة في التواصل والتغلب على الحواجز اللغوية، وتزايد الحاجة إلى برامج عملية مهنية لرفد سوق العمل بمتخصصين مؤهلين في شتى المجالات.

المستفيدون من البرنامج:

يُشترط للالتحاق بالدبلوم التدريبي في الترجمة توافر قدرات جيدة في اللغتين العربية والانجليزية. وتضم الفئات المستفيدة من هذا البرنامج: الراغبين في اتخاذ الترجمة بين العربية والانجليزية مهنةً واعدةً لهم. المترجمين العاملين في دوائر الترجمة في المؤسسات العامة والخاصة أو الموظفين المتوقع انتقالهم لمثل هذه الأقسام. خريجي كليات المجتمع والجامعات من جميع التخصصات.

مدة البرنامج:

خمسة شهور بواقع (٣٠٠) ساعة تدريبية منها (١٦٥) ساعة تدريبية متخصصة و (٣٥) ساعة تدريبية على المهارات الاساسية و (١٠٠) ساعة حالات عملية.

لغة التدريب:

اللغة العربية والانجليزية.

شهادة البرنامج:

يُمنح كل من يجتاز البرنامج بنجاح شهادة الدبلوم التدريبي في الترجمة مصدقة من وزارة التعليم العالي والبحث العلمي. ويُشترط للحصول على هذه الشهادة اجتياز الامتحان النهائي الذي يُعقد بعد استكمال جميع المساقات بالإضافة إلى تحقيق نسبة من المواظبة والحضور لا تقل عن ٨٥٪ من إجمالي عدد ساعات البرنامج.

المدرّبون:

يتألف الكادر التدريبي للترجمة من مدرّبين مؤهلين، وذوي خبرة متميزة في هذا المجال.

رسوم البرنامج:

(١٥٠٠) دينار اردني شاملة: المواد التدريبية ، القرطاسية ، الشهادة ، الاستراحات ، بالإضافة الى امكانية تقسيط الرسوم.

الوثائق المطلوبة:

- ١ - صورة عن هوية الاحوال المدنية او جواز السفر
- ٢-صورة شخصية
- ٣- صورة عن اخر مؤهل علمي

دورات المهارات الاساسية Soft Skills Courses

مهارات الاتصال وادارة الوقت Communication Skills and Time Management
مهارات العرض والتقديم Presentation Skills
لغة الجسد Body Language
التفكير الابداعي وحل المشكلات Creative Thinking and Problem Solving
خدمة العملاء وفن الاتيكييت Customer Service and Business Etiquette
اخلاقيات العمل Work Ethics
التخطيط الاستراتيجي Strategic Planning
كتابة الرسائل والتقارير Business Writing Skills
الذكاء العاطفي Emotional Intelligence
المهارات القيادية وبناء فريق العمل Leadership Skills and Teamwork Building
مهارات التفاوض Negotiation Skills
العلاقات العامة Public Relations

الدورات المتخصصة Specialized Courses

Course Title	عنوان الدورة	الساعات التدريبية Training Hours
مبادئ الترجمة Principles of Translation		15
الترجمة التحريرية General Translation		15
مبادئ الترجمة القانونية Principles of Legal Translation		15
الترجمة القانونية للعقود والاتفاقيات Legal Translation of Agreements & Contracts		15
الترجمة القانونية المتقدمة Advanced Legal Translation		15
الترجمة الفورية والتتابعية Simultaneous & Consecutive Interpretation		45
الترجمة الادارية Managerial Translation		15
الترجمة العلمية Scientific Translation		15
الترجمة الصحفية Journalistic Translation		15
المجموع Total		165

translation

Tel. 065100900 | Fax. 065100901 | Ext. 2033, 4350

Email. tag-knowledge@tagorg.com |

Website. tag-knowledge.com |